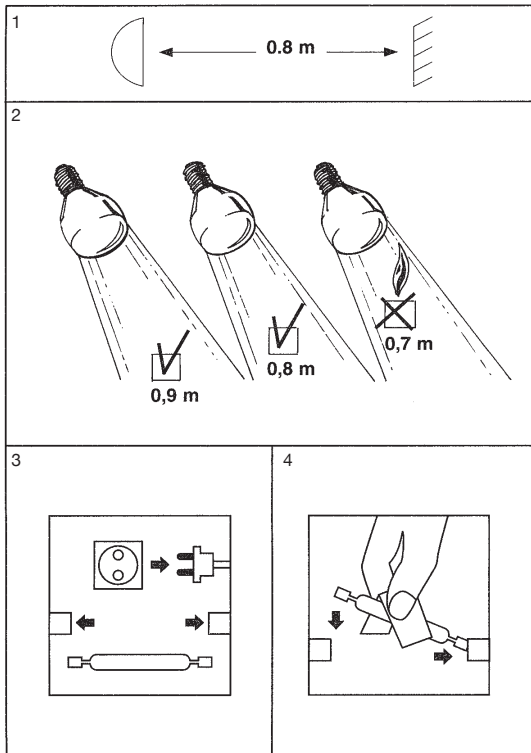
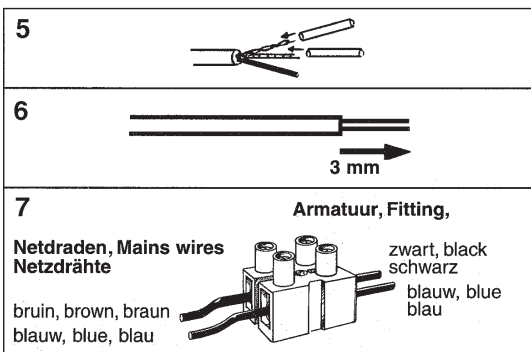
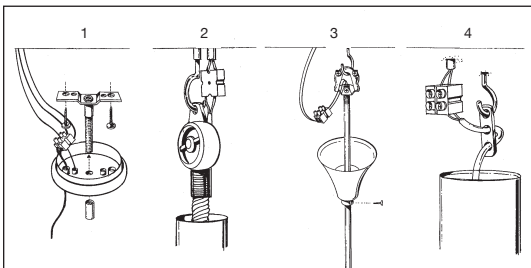


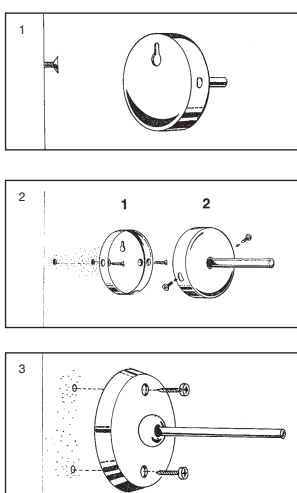
1.



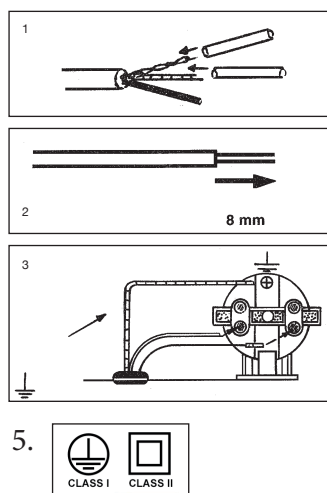
2.



3.



4.



(NL) GEBRUIKSAANWIJZING

Lees voor ingebruikname eerst deze gebruiksaanwijzing aandachtig door en bewaar dit formulier.

Dit verlichtingsarmatuur is gecontroleerd op mogelijke fabricagegebreken. Mocht er zich binnen 1 jaar na aankoop toch een defect voordoen, dan kunt u dit armatuur, met een aankoopbewijs, via uw leverancier retourneren.

Dit verlichtingsarmatuur is ontworpen, geproduceerd en getest volgens de Europese Norm voor veiligheid EN 60598 / IEC 598.

Indien uw armatuur een gerichte spot bezit: de minimale afstand tot normaal ontvlambaar oppervlak dient steeds te worden aangehouden. Zie voor afstand symbool fig. 1.1 en fig. 1.2.

Indien uw armatuur een halogeen lichtbron bezit:

- Voor het vervangen van de halogeenlamp eerst de net- spanning uitschakelen (fig. 1.3)
- De halogeenlamp met behulp van de beschermende afdekking in het armatuur aanbrengen (fig. 1.4).
- Indien u het glas van de lamp heeft aangeraakt, deze reinigen met een niet pluizende doek die met alcohol is bevochtigd.
- Netspanning inschakelen.
- Vervang terstond gebarsten beschermglas.
- Halogeenverlichting is minder geschikt voor kinderkamers.

Algemene informatie:

- Vergulde, messing of bronzen onderdelen mogen uitsluitend worden schoongemaakt met een zachte doek zonder reinigingsmiddelen.
- Bij gebruik van softonelampen dient het maximum wattage verlaagd te worden.
- Zorg ervoor dat altijd de juiste lamp en het juiste vermogen wordt toegepast, zoals aangegeven op het armatuur.
- Mocht u een zekering vervangen, let er dan op dat hetzelfde type zekering wordt gebruikt.

De garantie vervalt indien u het armatuur niet volgens de handleiding heeft gebruikt of door onbevoegde personen heeft laten veranderen en/of repareren. Dit verlichtingsarmatuur uitsluitend te gebruiken in niet vochtige ruimten. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor letsel of schade als gevolg van verkeerde toepassing of aansluiting van dit product. Bij twijfel, raadpleeg een deskundige.

Hanglamp:

Belangrijk: schakel de elektriciteit uit alvorens dit armatuur te monteren op een centraal doos. Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend worden verricht door vakkundige personen. Bevestig de plafondplaat tegen, of hang het armatuur aan, de centraal doos. Afhankelijk van de uitvoering (fig. 2.1, 2.2, 2.3 en 2.4). Schuif de siliconenkousen over de net- en aansluitdraden (fig. 2.5). Verwijder 3mm van de mantel aan de uiteinden van de net- en aansluitdraden en bevestig deze in een kroonsteen (fig. 2.6 en 2.7). Bevestig de overige delen van het armatuur. Indien het aardesymbool op het armatuur staat, moet deze geaard worden. De groen/gele draad dient hiervoor bevestigd te worden in de klem met het aardeteken (fig. aardeteken).

Wandlamp:

Afhankelijk van het type armatuur:

- Bevestig een schroef in de wand. Hang het armatuur hieraan op met het sleutelgat aan de achterzijde van de wandplaat (fig. 3.1).
- Demonteer de afdekplaat (3.2.1) van de wandplaat (3.2.2) middels de schroeven aan de zijkant. Bevestig deze afdekplaat met behulp van twee schroeven aan de wand en monteer het armatuur (fig. 3.2).
- Bevestig het armatuur aan de wand, m.b.v. schroeven (fig. 3.3).

Plafonniere:

Belangrijk: schakel de elektriciteit uit alvorens dit armatuur te monteren op een centraal doos / inbouwdoos. Elektrische aansluitingen mogen uitsluitend worden verricht door vakkundige personen. Schuif de siliconenkous over de netdraden (fig. 4.1). Verwijder 8mm van de mantel aan de uiteinden van de netdraden (fig. 4.2). Indien het aardesymbool op het armatuur staat, moet deze geaard worden (fig. aardeteken). De groen/gele draad dient hiervoor bevestigd te worden in de klem met het aardeteken (fig. aardeteken en fig. 4.3).

(EN) MANUAL

Read this document very carefully before first use of the lighting fixture and keep this form for reference.

This fixture has been checked for possible manufacturing defects. In case a defect occurs within 1 year after the purchase, you can return the fixture to your supplier upon presentation of your original purchase receipt.

This lighting fixture is designed, manufactured and tested according to the European Standard for safety EN 60598 / IEC 598.

In case your fixture includes an directed spot: always pay attention to the minimum distance for normal inflammable surfaces. See fig. 1.1 and fig. 1.2 for the distances.

For halogen fixtures:

- For replacement of the halogen bulb(s), first switch off the main power (fig. 1.3)
- Place the halogen bulb in the fixture using the protective cover (fig. 1.4).
- In case your finger touched the bulb, please, clean with a none flaking cloth, moisturized with alcohol.
- Switch main power on.
- Always instantly replace broken protective glasses.
- Halogen lighting is less suitable for rooms of children.

General information:

- Gilt, brass or bronze parts are only to be cleaned using a soft cloth without detergents.
- In case softone bulbs are used, the maximum wattage should be lowered.
- Please take care that only the correct lighting bulbs are installed as shown on the lighting fixture.
- In case a fuse is replaced, please be sure only the same fuse is used for replacement.

The warranty invalidates in case the lighting fixture is not used in accordance with the guidelines in the manual or has been installed/changed by an unauthorized person. This lighting fixture is for use in non-moist environments only. The manufacturer is not liable for any harm or damage caused by improper application or installation. In case of doubts, always consult a professional.

Suspension:

Important: switch off main power before connecting the fixture to a connection box. Electric installations must always be executed by competent persons. Mount the ceiling cover to, or hang the fixture to, the central connection box.

Depending on the version (fig. 2.1, 2.2, 2.3 en 2.4) slide the silicon stocking over the connection wires (fig. 2.5). Remove 3mm of the protective cover at the ends of the connection wires and

да се заземи (фигура със символ заземяване).
Зелено-жълтият проводник трябва да се свърже към извода със символа за заземяване (фигура със символ заземяване и фиг. 4.3).

(CZ) PŘÍRUČKA

Tento dokument si před prvním použitím svítidla velmi pečlivě přečtěte a uchovejte si jej pro případnou budoucí potřebu.

Toto svítidlo bylo zkontrolováno z hlediska možných výrobních vad. Pokud se závada vyskytne do 1 roku po zakoupení, můžete svítidlo po předložení původního nákupního dokladu vrátit dodavateli.

Toto svítidlo je navrženo, vyrobeno a otestováno podle evropské bezpečnostní normy EN 60598 / IEC 598.

Pokud vaše svítidlo obsahuje bodové světlo: Vždy dbejte na minimální vzdálenost pro běžné hořlavé povrchy. Vzdálenosti viz na obr. 1.1 a obr. 1.2.

Halogenová svítidla:

- Před výměnou halogenových žárovek nejprve vypněte napájení (obr. 1.3)
- Pomocí ochranného krytu vložte halogenovou žárovku do svítidla (obr. 1.4).
- Pokud jste se žárovky dotkli prstem, očistěte ji netřepící se textilií navlhčenou v alkoholu.
- Zapněte napájení.
- Poškozené ochranné sklo vždy okamžitě vyměňte.
- Halogenové osvětlení je méně vhodné pro dětské pokoje.

Všeobecné informace:

- Pozlacené, mosazné nebo bronzové součásti lze čistit pouze měkkou textilií bez čistících prostředků.
- V případě žárovek softone je třeba snížit maximální výkon.
- Dbejte na to, aby byly nainstalovány pouze správné žárovky uvedené na svítidle.
- V případě výměny pojistky dbejte na to, aby byla pro výměnu použita stejná pojistka.

Pokud se svítidlo nebude používat v souladu s pokyny v příručce nebo jeho instalaci či výměnu neprovedla oprávněná osoba, je záruka neplatná. Toto svítidlo je určeno pouze pro nevlhká prostředí. Výrobce nenese odpovědnost za újmu nebo škodu způsobenou nesprávnou aplikací nebo instalací. V případě pochybností se obraťte na kvalifikovaného technika.

Zavěšení:

Důležité: Před připojením svítidla k připojovacímu boxu vypněte napájení. Elektrické zapojení musí vždy provádět kompetentní osoby. Připevňte stropní kryt ke středovému připojovacímu boxu nebo na něj svítidlo zavěste.
Podle toho, o jakou verzi se jedná (obr. 2.1, 2.2, 2.3 a 2.4), nasuňte silikonovou punčošku na vodiče (obr. 2.5). Sejměte 3 mm bužírky na konci vodičů a zapojte je do termoplastického konektoru (obr. 2.6 a 2.7). Nainstalujte zbývající součásti svítidla. Pokud je na svítidle symbol uzemnění, je třeba svítidlo uzemnit. Zelený/žlutý vodič je nutné připojit ke koliku se symbolem uzemnění (obr. 5).

Nástěnné svítidlo:

Podle verze svítidla:

- Upevněte šroub do stěny. Zavěste svítidlo na šroub pomocí otvoru na zadní straně nástěnného krytu (obr. 3.1)
- Sejměte kryt (3.2.1) nástěnného držáku (3.2.2) pomocí šroubů na straně nástěnného držáku. Připevňte kryt ke stěně pomocí dvou šroubů a svítidlo nainstalujte (obr. 3.2)
- Připevňte svítidlo ke stěně pomocí dvou šroubů (obr. 3.3).

Stropní svítidlo:

Důležité: Před připojením svítidla ke středovému připojovacímu boxu nebo vestavěnému připojovacímu boxu vždy vypněte napájení. Elektrické zapojení musí vždy provádět kompetentní osoby.

- Nasuňte silikonovou punčošku na vodiče (obr. 4.1).
- Sejměte 8 mm bužírky na konci vodičů (obr. 4.2).
- Pokud je na svítidle symbol uzemnění, je třeba svítidlo uzemnit (obr. 5).

Zelený/žlutý vodič je nutné připojit ke koliku se symbolem uzemnění (obr. 5 a 4.3).

(DK) BRUGSANVISNING

Læs denne brugsanvisning grundigt inden ibrugtagelse og gem den.

Dette belysningsarmatur er kontrolleret for mulige fremstillingsdefekter. Hvis der er fejl inden for et år efter køb, kan du returnere armaturet, med købsbevis, til din leverandør.

Dette belysningsarmatur er designet, fremstillet og testet i henhold til den europæisk standard for sikkerhed EN 60598 / IEC 598.

Hvis dit armatur er udstyret med en direkte rettet spot: den minimale afstand til en normal brændbar overflade skal altid overholdes. Se fig. 1.1 og 1.2 for afstand.

Hvis dit armatur er udstyret med en halogenlyskilde:

- Inden skift af halogenpæren skal strømforsyningen først afbrydes (fig. 1.3)
- Halogenpæren anbringes i armaturet vha. beskyttende coveret (fig. 1.4).
- Hvis du har berørt pærens glas, skal det rengøres med en fugfri klud fugtet med alkohol.
- Aktiver strømforsyningen.
- Fjern omgående knust beskyttelsesglas.
- Halogenbelysning er mindre egnet til børneværelser.

Generel information:

- Forgylde, messing- eller bronzedele må kun rengøres med en blød klud uden rengøringsmidler.
- Ved brug af softtone-pærer skal det maksimale watt-tal reduceres.
- Sørg altid for at anvende korrekte pærer med den rigtige effekt, som angivet på armaturet.
- Hvis en sikring skal udskiftes, sørg for at bruge den samme type sikring.

Garantien bortfalder, hvis armaturet ikke anvendes i overensstemmelse med brugsanvisningen, eller ændres og/eller repareres af ukvalificerede personer. Dette belysningsarmatur må udelukkende anvendes i ikke-fugtige rum. Producenten påtager sig intet

ansvar for personskader eller skader på armatur som følge af forkert anvendelse eller tilslutning af dette produkt. Rådfør dig med en ekspert, hvis du er tvivl.

Hængelampe:

Vigtigt: afbryd strømmen, før du tilslutter armaturet til en tilslutningsboks. Elektriske tilslutninger må kun udføres af kvalificerede teknikere. Monter loftdækslet til, eller hæng armaturet på den centrale tilslutningsboks.
Afhængig af version (fig. 2.1, 2.2, 2.3 og 2.4). Skub silikonestrømpen over tilslutningsledningerne (fig. 2.5). Fjern 3mm af beskyttelseskablet for enden af tilslutningsledningerne og tilslut ledningerne til en samleuffe 2.6 og 2.7). Monter armaturets øvrige dele. Hvis armaturet er forsynet med et jordings-symbol, skal armaturet jordforbindes. Den grønne/gule ledning skal sluttes til klemmen med jordings-symbolet (fig. jordingssymbol).

Væglampe:

Afhængig af armaturtypen:

- Skru en skrue i væggen. Hæng armaturet på skruen i nøglehullet bag på vægpladen (fig. 3.1).
- Afmonter vægpladens (3.2.2) dæksel (3.2.1) vha. skruerne på siden. Monter vægpladen på væggen med to skruer og monter armaturet (fig. 3.2).
- Monter armaturet på væggen vha. skruerne (fig. 3.3).

Loftlampe:

Vigtigt: afbryd strømmen, før du tilslutter armaturet til en central tilslutningsboks. Elektriske tilslutninger må kun udføres af kvalificerede teknikere.

- Skub silikonestrømpen over tilslutningsledningerne (fig. 4.1).
- Fjern 8mm af beskyttelseskablet for enden af tilslutningsledningerne (fig. 4.2).
- Hvis armaturet er forsynet med et jordingsymbol, skal armaturet jordforbindes (fig. jordings-symbol).
- Den grønne/gule ledning skal sluttes til klemmen med jordingssymbolet (fig. jordingssymbol og fig. 4.3).

(EE) JUHEND

Enne valgusti esmakordset kasutamist lugege käesolev dokument väga tähelepanelikult läbi ja hoidke see järelvaatamiseks alles.

Valgustit on kontrollitud võimalike tootmisdefektide suhtes. Kui defekt esineb ühe aasta jooksul ostust, võib ostukviitungi originaali esitamisel valgusti tarnijale tagastada.

Valgusti on projekteeritud, toodetud ja katsetatud vastavalt Euroopa ohutusstandardile EN 60598 / IEC 598.

Kui valgusti sisaldab suunatud punkti: jälgige alati miinimumvahemaad tavapäraste kergusüttivate pindadeni. Vahemaid vt jooniselt 1.1 ja 1.2.

Halogeenvalgustid

- Halogeenpirnide asendamiseks lülitage kõigepealt võrgutoide välja (joonis 1.3).
- Paigutage halogeenpirn valgustisse kaitsekatte abil (joonis 1.4).
- Kui sõrm puudutas pirni, puhastage alkoholis niisutatud lapiga, mis ei tekita ebameid.
- Lülitage võrgutoide sisse.
- Asendage purunenud kaitseklaas alati otsekohe.
- Halogeenvalgustus ei sobi lastele mõeldud ruumidesse.

Üldteave

- Kullatud, messingist või pronksist osi tohib puhastada ainult puhta lapiga, kasutamata puhastusvahendeid.
- Softone pirnide kasutamisel tuleb maksimumvõimsust langetada.
- Veenduge, et paigaldatakse ainult valgustil näidatud õigeid pirne.
- Kaitsme asendamise korral veenduge, et asendamiseks kasutatakse ainult sama kaitset.

Garantii kaotab kehtivuse, kui valgustit ei kasutata vastavalt juhendis esitatud suunistele või kui selle on paigaldanud / seda on muutnud volitamata isik. Valgusti on mõeldud kasutamiseks ainult mittensiskest keskkondades. Tootja ei vastuta kahju ega kahjustuste eest, mille on põhjustanud mittenoüete-kohane rakendamine või paigaldamine. Kahtluse korral pidage alati nõu spetsialistiga.

Ripplamp

NB! Enne valgusti ühendamist ühenduskarbiga lülitage võrgutoide välja. Elektripaigaldusi peavad tegema alati pädevad isikud. Kinnitage laekate või riputage valgusti keskühenduskarbi külge. Olenevalt versioonist (joonis 2.1, 2.2, 2.3 ja 2.4) libistage silikoonsukk üle ühendustraatile (joonis 2.5). Eemaldage 3 mm kaitsekattest ühendustraatile otstes ja ühendage traadid termoplastkonnektoriga (joonis 2.6 ja 2.7). Paigaldage valgusti ülejäänud osad. Kui valgustil on maanduse tingmärk, tuleb valgusti maandada. Roheline/kollane tuleb ühendada kontaktiga, millel on maanduse tingmärk (maanduse tingmärgi joonis).

Seinalamp

Olenevat valgusti versioonist

- Kinnitage kruvi seinale. Riputage valgusti kruvi külge seinakatte tagaküljel oleva lukuaugu abil (joonis 3.1).
- Võtke kate (3.2.1) seinakonsoolilt (3.2.2) maha seinakonsooli küljel olevate kruvide abil. Kinnitage kate seinale kahe kruviga ja paigaldage valgusti (joonis 3.2).
- Kinnitage valgusti seinale kahe kruviga (joonis 3.3).

Laelamp

NB! Enne valgusti paigaldamist keskele ühenduskarbile või sisseehitatud ühenduskarbile lülitage võrgutoide alati välja. Elektripaigaldusi peavad tegema alati pädevad isikud.

- Libistage silikoonsukk üle ühendustraatile (joonis 4.1).
- Eemaldage 8 mm kaitsekattest ühendustraatile otstes (joonis 4.2).
- Kui valgustil on maanduse tingmärk, tuleb valgusti maandada (maanduse tingmärgi joonis).

Roheline/kollane tuleb ühendada kontaktiga, millel on maanduse tingmärk (maanduse tingmärgi joonis ja joonis 4.3).

(ES) INSTRUCCIONES DE USO

Lea con atención estas instrucciones antes de usar por primera vez la luminaria y guárdelas para futuras consultas.

Se ha examinado esta luminaria para detectar posibles defectos de fabricación. En caso de que se detecte un defecto en el plazo de 1 año a contar desde la compra de la luminaria, puede devolverla a su distribuidor presentando el recibo de compra original.

Esta luminaria está diseñada y verificada conforme a la normativa europea de seguridad EN 60598/ IEC 598.

Si se trata de una luminaria focal, observe siempre la distancia mínima con respecto a superficies inflamables. Véase fig. 1.1 y fig. 1.2 para consultar las distancias.

Para luminarias halógenas:

- Para sustituir la(s) lámpara(s) halógena(s), desconecte primero la alimentación principal (fig. 1.3).
- Coloque la lámpara halógena en la luminaria usando la cubierta protectora (fig. 1.4).
- Si toca la lámpara con los dedos, límpieselos con un paño que no deje restos humedecido con alcohol.
- Conecte la alimentación principal.
- Reemplace siempre inmediatamente los cristales rotos.
- Las lámparas halógenas son poco adecuadas para habitaciones de niños.

Información general:

- Las partes doradas, de latón o bronce deben limpiarse únicamente con un paño suave y sin detergentes.
- Si se usan lámparas softone, debe reducirse la potencia máxima.
- Asegúrese de que se instalan las lámparas correctas en la luminaria como se indica.
- Si se sustituye un fusible, asegúrese de que se cambia por otro igual.

La garantía queda anulada si la luminaria no se usa según las directrices del manual o una persona no autorizada la ha instalado o sustituido. Esta luminaria debe usarse únicamente en ambientes sin humedad. El fabricante no es responsable de los daños causados por aplicaciones o instalaciones

inadecuadas. En caso de duda, consulte a un profesional.

Suspendidas:

Importante: Desconecte la alimentación principal antes de conectar la luminaria a una caja de conexiones. Solo personas competentes deben realizar las instalaciones eléctricas. Monte la cubierta del techo en la caja de conexiones central o cuélguela en esta. Según la versión (fig. 2.1, 2.2, 2.3 y 2.4), introduzca los cables de conexión en los tubos de silicona deslizándolos (fig. 2.5). Retire 3 mm de la cubierta protectora en los extremos de los cables de conexión y conéctelos al conector termoplástico (fig. 2.6 y 2.7). Instale el resto de las partes de la luminaria. Si hay un símbolo de puesta a tierra en la luminaria, significa que debe conectarse a tierra. El cable verde y amarillo debe conectarse a la clavija con el símbolo de puesta a tierra (fig. «símbolo de puesta a tierra»).

Aplique:

Dependiendo de la versión de la luminaria:

- Fije un tornillo en la pared. Cuelgue la luminaria en la pared con ayuda del orificio de la parte posterior de la cubierta que va situada en la pared (fig. 3.1).
- Desmonte la cubierta (3.2.1) del soporte mural (3.2.2) aflojando los tornillos situados en los laterales de este. Fije la cubierta a la pared usando dos tornillos e instale la luminaria (fig. 3.2).
- Fije la luminaria a la pared con dos tornillos (fig. 3.3).

Lámpara de techo:

Importante: Desconecte la alimentación principal antes de instalar la luminaria en una caja de conexiones central o integrada. Solo personas competentes deben realizar las instalaciones eléctricas.

- Introduzca los cables de conexión en los tubos de silicona deslizándolos (fig. 4.1).
- Retire 8 mm de la cubierta protectora en los extremos de los cables de conexión (fig. 4.2).
- Si hay un símbolo de puesta a tierra en la luminaria, significa que debe conectarse a tierra (fig. «símbolo de puesta a tierra»).

El cable verde y amarillo debe conectarse a la clavija con el símbolo de puesta a tierra (fig. 5 «símbolo de puesta a tierra» y fig. 4.3).

(FI) KÄYTTÖOHJEET

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen valaisimen käyttöönottoa ja säilytä ohjeet vastaisen varalle.

Tämä valaisin on tarkastettu mahdollisten valmistusvikojen poissulkemiseksi. Mikäli valaisimessa ilmenee vikaa 12 kuukauden kuluessa sen ostamisesta, voit palauttaa valaisimen toimittajallesi esittäen samalla alkuperäisen ostokuitin.

Tämä valaisin on suunniteltu, valmistettu ja testattu eurooppalaisen turvallisuusstandardin EN 60598 / IEC 598 mukaisesti.

Jos valaisimesi on kohdevalaisin: varmista aina vähimmäisetäisyys normaalisti syttyviin pintoihin. Ks. kuvat 1.1 ja 1.2 vaadituista etäisyyksistä.

Jos valaisimesi on halogeenivalaisin:

- Ennen halogeenilampun (tai -lamppujen) vaihtoa (kuva 1.3) kytke aina valaisin irti virtalähteestä.
- Aseta halogeenilamppu valaisimeen suojusta käyttäen (kuva 1.4).
- Jos sormesi koskettaa lamppua, puhdista lamppu alkoholiin kostutetulla nukkaamattomalla liinalla.
- Yhdistä valaisin taas virtalähteeseen.
- Vaihda rikkoutuneet suojalasit aina välittömästi.
- Halogeenivalaisimet eivät sovellu lasten huoneisiin yhtä hyvin kuin muut valaisimet.

Yleistietoa:

- Lehtikullalla päällystetyt, kultaamailla maalatut, messinkiset ja pronssiset osat puhdistetaan pehmeällä liinalla ilman puhdistusaineita.
- Jos valaisimessa käytetään Softone-lamppuja, enimmäisteho tulisi alentaa.
- Varmista, että valaisimeen asennettavat lamput ovat oikean tyyppisiä ja valaisimen merkintöjen mukaisia.
- Jos sulake joudutaan vaihtamaan, varmista että uusi sulake on samanlainen kuin vanha.

Takuu mitätöityy, jos valaisinta käytetään ohjeiden vastaisesti tai jos sen on asentanut tai siihen on tehnyt muutoksia valtuuttamaton henkilö. Tämä valaisin on tarkoitettu vain ympäristöihin, joissa ei ole kosteutta. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat valaisimen epäasianmukaisesta käytöstä tai asennuksesta. Jos et ole varma jostakin asiasta, kysy neuvoa ammatilliselta.

Riippuvalaisin:

Tärkeää: kytke aina valaisin irti virtalähteestä ennen valaisimen liittämistä keskuskoteloon. Sähköasennukset on aina annettava pätevän henkilön suoritettavaksi. Asenna kattosuojus keskuskoteloa vasten tai ripusta valaisin keskuskoteloon.

Versiosta riippuen (kuvat 2.1, 2.2, 2.3 ja 2.4) liu'uta silikonivaippa johdinten ympärille (kuva 2.5). Poista suojuksesta 3 mm johdinten päissä ja liitä johtimet valaisinliittimeen (kuvat 2.6 ja 2.7). Asenna valaisimen muut osat paikoilleen. Jos valaisimessa on maadoitusmerkki, valaisin pitää maadoittaa. Vihreä / keltainen johdin pitää liittää paikkaan, jossa on maadoitusmerkki (kuva "maadoitusmerkki").

Seinävalaisin:

Valaisimen versiosta riippuen:

- Kiinnitä seinään ruuvi. Ripusta valaisin ruuviin käyttäen seinäsuojuksen takasivussa olevaa "avainaukkoa" (kuva 3.1).
- Irrota suojalevy (3.2.1) seinäsuojuksesta (3.2.2) käyttäen sivuissa olevia ruuveja. Kiinnitä suojalevy seinään kahdella ruuvilla ja asenna valaisin (kuva 3.2).
- Kiinnitä valaisin seinään kahdella ruuvilla (kuva 3.3).

Kattovalaisin:

Tärkeää: kytke aina valaisin irti virtalähteestä ennen valaisimen asentamista keskuskoteloon tai uppoasennuskoteloon. Sähköasennukset on aina annettava pätevän henkilön suoritettavaksi.

- Liu'uta silikonivaippa johdinten ympärille (kuva 4.1).
- Poista suojuksesta 8 mm johdinten päissä (kuva 4.2).
- Jos valaisimessa on maadoitusmerkki, valaisin pitää maadoittaa (kuva "maadoitusmerkki").

Vihreä / keltainen johdin pitää liittää paikkaan, jossa on maadoitusmerkki (kuva "maadoitusmerkki" ja kuva 4.3).

(FR) MANUEL D'UTILISATION

Veillez lire ce document attentivement avant toute utilisation du dispositif d'éclairage et conservez cette fiche pour vous y reporter ultérieurement.

Ce dispositif a été examiné pour tout potentiel défaut de fabrication. En cas de toute défectuosité se produisant dans l'année suivant l'achat, vous pourrez renvoyer le dispositif à votre fournisseur sur présentation du bon d'achat original.

Ce dispositif d'éclairage a été conçu, fabriqué et testé conformément à la norme de sécurité européenne EN 60598 / IEC 598.

Si votre dispositif comporte un projecteur orientable : Veillez à toujours faire attention à la distance minimum requise aux surfaces normalement inflammables. Voir figures 1.1 et 1.2 pour les distances.

Pour les luminaires à éclairage halogène :

Pour le remplacement de(s) l'ampoule(s) halogène, veuillez commencer par couper l'alimentation principale (figure 1.3)

Veillez ensuite insérer l'ampoule halogène dans le luminaire en utilisant la protection fournie (figure 1.4)

Si votre doigt touche l'ampoule, veuillez nettoyer avec un chiffon doux non pelucheux, humidifié avec de l'alcool.

Mettez l'alimentation principale en marche.

Veillez à toujours remplacer immédiatement tout verre de protection brisé.

L'éclairage à halogène convient moins aux chambres d'enfants.

Informations générales :

Les pièces dorées, en cuivre ou en bronze doivent être nettoyées uniquement avec des tissus doux et sans détergents.

Si vous utilisez des ampoules à éclairage doux, la puissance maximale devra être réduite.

Veillez vous assurer de n'utiliser que des ampoules adaptées au dispositif, comme indiqué sur le luminaire.

Si un fusible doit être remplacé, veillez à n'utiliser que le même fusible pour le remplacement.

Une utilisation du luminaire non conforme aux directives contenues dans ce manuel invalide la garantie. Ceci est valable également dans le cas où le luminaire est installé/changé par une personne non habilitée. Ce luminaire ne doit pas être utilisé dans un environnement humide. Le fabricant ne sera pas tenu responsable des dommages attribuables à toute utilisation ou installation inadéquate de l'appareil. En cas de doute, référez vous toujours à un professionnel.

Suspensions :

Important : Veuillez couper l'alimentation principale avant de connecter le luminaire à un boîtier de connexion. Les installations électriques doivent toujours être réalisées par une personne compétente. Installez le capot de plafond ou accrochez l'applique au boîtier de connexion central.

Selon le modèle (fig. 2.1, 2.2, 2.3 et 2.4) veuillez faire passer la gaine en silicone sur les fils de raccordement. (Fig. 2.5). Veuillez retirer 3mm de la gaine de protection au bout des fils de raccordement puis connectez les fils au conducteur thermoplastique (fig. 2.6 et 2.7). Montez les parties restantes du luminaire. Si un symbole de mise à la terre ou de mise à la masse se trouve sur le luminaire, veuillez le respecter. Le fil vert / jaune doit être raccordé à la broche de terre / masse (fig. aardeteken).

Applique :

Selon le modèle de l'applique :

Ancrez une vis dans le mur. Accrochez l'applique à la vis en utilisant le trou de serrure au dos du revêtement mural (fig. 3.1).

Démontez le capot (3.2.1) du support mural (3.2.2) en utilisant les vis sur le côté du support. Ancrez le capot au mur avec deux vis et installez l'applique (fig. 3.2).

Ancrez l'applique au mur à l'aide de deux vis (fig. 3.3).

Plafonnier :

Important : Veuillez à toujours couper l'alimentation principale avant d'installer le plafonnier à un boîtier de connexion central ou à un boîtier de connexion encastré. Les installations électriques doivent toujours être réalisées par une personne compétente.

Veillez faire passer la gaine en silicone sur les fils de raccordement (fig. 4.1).

Retirez 8mm de la gaine de protection au bout des fils de raccordement (fig. 4.2).

Si un symbole de mise à la terre ou de mise à la masse se trouve sur le luminaire, veuillez le respecter (fig. symbole de mise à la terre).

Le fil vert / jaune doit être raccordé à la broche de terre / masse (fig. symbole de mise à la terre et fig. 4.3).

(GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ

Διαβάστε προσεκτικά το παρόν έντυπο πριν την πρώτη χρήση της συσκευής φωτισμού και διατηρήστε το για λόγους αναφοράς.

Αυτή η συσκευή φωτισμού έχει ελεγχθεί για πιθανά κατασκευαστικά ελαττώματα. Σε περίπτωση που κάποιο ελάττωμα προκύψει εντός 1 έτους μετά την αγορά, μπορείτε να επιστρέψετε τη συσκευή στον προμηθευτή σας με την προσκόμιση της πρωτότυπης αποδείξης αγοράς.

Η παρούσα συσκευή φωτισμού έχει σχεδιαστεί, κατασκευαστεί και ελεγχθεί σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο για την ασφάλεια EN 60598 / IEC 598.

Σε περίπτωση που η συσκευή σας περιλαμβάνει ένα σημείο κατεύθυνσης: προσέχετε πάντοτε την ελάχιστη απόσταση για τις φυσιολογικά εύφλεκτες επιφάνειες. Δείτε τις εικ. 1.1 και 1.2 για τις αποστάσεις.

Για συσκευές αλογόνου:

- Για την αντικατάσταση λυχνίας (-ιών) αλογόνου, πρώτα κλείστε την τροφοδοσία από το κεντρικό δίκτυο (εικ. 1.3)
- Τοποθετήστε τη λυχνία αλογόνου στη συσκευή χρησιμοποιώντας το προστατευτικό κάλυμμα (εικ. 1.4).
- Σε περίπτωση που τα δάχτυλά σας ήρθαν σε επαφή με τη λυχνία, καθαρίστε τα με ένα ύφασμα που δεν αφήνει χνούδι, βρεγμένο με οινόπνευμα.
- Ανοίξτε την τροφοδοσία από το κεντρικό δίκτυο.
- Αντικαθιστάτε πάντοτε páραυτα τυχόν σπασμένα προστατευτικά γυαλιά.
- Οι λαμπτήρες αλογόνου δεν είναι ιδιαίτερα κατάλληλοι για παιδικά δωμάτια.

Γενικές πληροφορίες:

- Επιχρυσωμένα, μπρούτζινα ή χάλκινα μέρη πρέπει να καθαρίζονται μόνο με τη χρήση μαλακού υφάσματος χωρίς απορροπαντικά.
- Σε περίπτωση χρήσης λυχνιών εξοικονόμησης ενέργειας, θα πρέπει να μειώσετε τη μέγιστη ισχύ.
- Φροντίστε να τοποθετείτε μόνο τις σωστές λυχνίες φωτισμού, όπως υποδεικνύονται στη συσκευή φωτισμού.
- Σε περίπτωση αντικατάστασης κάποιας ασφάλειας, βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείτε μόνο την ίδια ασφάλεια προς αντικατάσταση.

Η εργασία ακυρώνεται σε περίπτωση που η συσκευή φωτισμού δεν χρησιμοποιείτε σύμφωνα με τις οδηγίες του παρόντος χειριδίου ή εγκαθίσταται/ αλλάζεται από μη εξουσιοδοτημένο άτομο. Η παρούσα συσκευή φωτισμού προορίζεται για χρήση μόνο σε χώρους χωρίς υγρασία. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιά ή βλάβη που προκλήθηκε από εσφαλμένη εφαρμογή ή εγκατάσταση. Σε περίπτωση αμφιβολιών, συμβουλευθείτε πάντοτε έναν επαγγελματία.

Ανάρτηση:

Σημαντική παρατήρηση: κλείστε την τροφοδοσία από το κεντρικό δίκτυο πριν να συνδέσετε τη συσκευή στον πίνακα συνδέσεων. Οι ηλεκτρικές εγκαταστάσεις πρέπει πάντοτε να εκτελούνται από αρμόδια άτομα. Συνδέστε στο κάλυμμα της οροφής ή κρεμάστε τη συσκευή στον κεντρικό πίνακα συνδέσεων.

Ανάλογα με το μοντέλο (εικ. 2.1, 2.2., 2.3 και 2.4) περάστε το κάλυμμα σιλικόνης πάνω από τα καλώδια σύνδεσης (εικ. 2.5). Αφαιρέστε 3mm του προστατευτικού καλύμματος στα άκρα των καλωδίων σύνδεσης και συνδέστε τα καλώδια στον θερμοπλαστικό σύνδεσμο (εικ. 2.6 και 2.7).

Εγκαταστήστε τα υπόλοιπα μέρη της συσκευής. Σε περίπτωση που υπάρχει σύμβολο γείωσης στη συσκευή, η συσκευή αυτή θα πρέπει να γειωθεί. Το πράσινο/ κίτρινο καλώδιο θα πρέπει να συνδεθεί στον πείρο με το σύμβολο γείωσης (εικ. aardeteken).

Επιτοίχιο φωτιστικό:

Ανάλογα με το μοντέλο της συσκευής:

- Στερεώστε μία βίδα στον τοίχο. Κρεμάστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας την εγκοπή στο πίσω μέρος του καλύμματος για τον τοίχο (εικ. 3.1).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα (3.2.1.) του βραχίονα τοίχου (3.2.2) χρησιμοποιώντας τις βίδες που βρίσκονται στην πλευρά του βραχίονα τοίχου. Στερεώστε το κάλυμμα στον τοίχο χρησιμοποιώντας δύο βίδες και τοποθετήστε τη συσκευή (εικ. 3.2).
- Στερεώστε τη συσκευή στον τοίχο, χρησιμοποιώντας δύο βίδες (εικ. 3.3).

Φωτιστικό οροφής:

Σημαντική παρατήρηση: πάντοτε κλείνετε την τροφοδοσία από το κεντρικό δίκτυο πριν την εγκατάσταση της συσκευής στον κεντρικό πίνακα συνδέσεων ή τον εντοιχισμένο πίνακα συνδέσεων. Οι ηλεκτρικές εγκαταστάσεις πρέπει πάντοτε να εκτελούνται από αρμόδια άτομα.

- περάστε το κάλυμμα σιλικόνης πάνω από τα καλώδια σύνδεσης (εικ. 4.1).
- Αφαιρέστε 8mm από το προστατευτικό κάλυμμα στα άκρα των καλωδίων σύνδεσης (εικ. 4.2).
- Σε περίπτωση που υπάρχει σύμβολο γείωσης στη συσκευή, η συσκευή αυτή θα πρέπει να γειωθεί (εικ. σύμβολο γείωσης).

Το πράσινο/ κίτρινο καλώδιο θα πρέπει να συνδεθεί στον πείρο με το σύμβολο γείωσης (εικ. σύμβολο γείωσης και εικ. 4.3).

(HR) PRIRUČNIK

Prije prve upotrebe rasvjetnog tijela pozorno pročitajte ovaj dokument i zadržite ga za referenciju.

Ovo je rasvjetno tijelo pregledano kako bi se utvrdilo je li oštećeno. Dode li do oštećenja u roku od jedne godine nakon kupnje, rasvjetno tijelo možete vratiti svojem dobavljaču, uz predočenje originalnog računa.

Ovo rasvjetno tijelo dizajnirano je, proizvedeno i testirano u skladu s europskim standardom za sigurnost EN 60598 / IEC 598.

Ako vaše rasvjetno tijelo uključuje usmjerenu točku: uvijek obratite pozornost na najmanju udaljenost za uobičajene zapaljive površine. Udaljenosti pogledati na slikama 1.1.1 i 1.2.

Halogena rasvjetna tijela:

- Da biste zamijenili halogenu(e) žarulju(e), najprije isključite napajanje (sl. 1.3.).
- Stavite halogenu žarulju u rasvjetno tijelo služeći se zaštitnom pokrivkom (sl. 1.4.).
- Ako prstom dotaknete žarulju, očistite prst krpom namočenom alkoholom koja ne pušta vlakna .
- Uključite napajanje.
- Uvijek odmah zamijenite razbijene zaštitne naočale.
- Halogena rasvjeta manje je primjerena dječjim sobama.

Opće informacije:

- Pozlaćeni, mjeđeni ili brončani dijelovi čiste se isključivo mekanom krpom bez deterdženata.
- Ako koristite žarulje blage i meke svjetlosti („softone” žarulje), potrebno je smanjiti maksimalne vate.
- Pripazite da u rasvjetno tijelo postavljate samo odgovarajuće žarulje.
- U slučaju zamjene osigurača svakako obratite pozornost da se osigurač mijenja jednakim osiguračem.

Jamstvo prestaje vrijediti ako se rasvjetno tijelo ne upotrebljava u skladu sa smjernicama iz priručnika ili ako ga je postavila/mijenjala neovlaštena osoba. Ovo rasvjetno tijelo namijenjeno je samo upotrebi u okolišu koji nije vlažan. Proizvođač ne odgovara ni za kakvu štetu ili oštećenje koji su rezultat neodgovarajuće upotrebe ili postavljanja. U slučaju dvojbe, uvijek se savjetujte sa stručnjakom. Viseća lampica:

Važno: Isključite napajanje prije povezivanja rasvjetnog tijela sa spojnomo kutijom. Električne instalacije uvijek moraju postavljati kompetentne osobe. Postavite stropnu pokrivku na središnju spojnu kutiju ili na nju objesite rasvjetno tijelo. Ovisno o verziji (sl. 2.1, 2.2, 2.3 i 2.4) , prevucite silikonsku oblogu preko spojnih žica (sl. 2.5.). Na krajevima spojnih žica uklonite 3 mm zaštitne pokrivke i spojite žice s termoplastičnim priključkom (sl. 2.6. i 2.7.). Postavite preostale dijelove rasvjetnog tijela. Ako se na rasvjetnom tijelu nalazi simbol uzemljenja, to tijelo treba uzemljiti. Zelenu/žutu žicu treba spojiti sa zatikom na kojemu se nalazi simbol uzemljenja (sl. uzemljenja).

Zidna lampica:

Ovisno o verziji rasvjetnog tijela:

- Pričvrstite vijak u zid. Rasvjetno tijelo objesite o vijak služeći se rupom za ključ sa stražnje strane zidne pokrivke (sl. 3.1..).
- Skinite navlaku (3.2.1.) zidnog nosača (3.2.2.) s pomoću vijaka koji se nalaze sa strane zidnog nosača. Pričvrstite navlaku na zid služeći se dvama vijcima i postavite rasvjetno tijelo (sl. 3.2.).
- Pričvrstite rasvjetno tijelo na zid služeći se dvama vijcima (sl. 3.3.).

Stropna lampica:

Važno: Uvijek isključite napajanje prije povezivanja rasvjetnog tijela sa središnjom spojnomo kutijom ili ugrađenom spojnomo kutijom. Električne instalacije uvijek moraju postavljati kompetentne osobe.

- Prevucite silikonsku oblogu preko spojnih žica (sl. 4.1.).
- Na krajevima spojnih žica uklonite 8 mm zaštitne pokrivke (sl. 4.2.).
- Ako se na rasvjetnom tijelu nalazi simbol uzemljenja, to tijelo treba uzemljiti (sl. simbol uzemljenja).

Zelenu/žutu žicu treba spojiti sa zatikom na kojemu se nalazi simbol uzemljenja (sl. simbol uzemljenja i sl. 4.3.).

(HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A lámpatest első használata előtt figyelmesen olvassa el és őrizze meg ezt az útmutatót.

A lehetséges gyártási hibák kiküszöbölése érdekében ez a lámpatest ellenőrzésen esett át. Abban az esetben, ha a vásárlástól számított 1 éven belül meghibásodik, a vásárlást igazoló blokk ellenében visszaszerelheti.

Ezt a lámpatestet az EN 60598 / IEC 598 európai biztonsági szabványnak megfelelően terveztek, gyártották és tesztelték.

Ha lámpája irányított spot fényforrást tartalmaz, mindig figyeljen a minimális megengedett távolság betartására a normál, nem gyúlékony anyagoktól. A távolságokat az 1.1-es és 1.2-es ábrán találja.

Halogénizzót tartalmazó lámpatestek:

- Mindig áramtalanítson a halogénizzó(k) cseréje előtt. (1.3-as ábra)
- Helyezze a halogénizzót a foglalatba a védőkendő segítségével. (1.4-es ábra)
- Ha véletlenül megérintette az izzót, tisztítsa meg egy nem foszló, alkohollal nedvesített kendővel.
- Kapcsolja vissza a tápfeszültséget.
- A törött védőburkolatokat azonnal cserélje.
- A halogén fényforrások kevésbé ideálisak gyermekszobák világítására.

Általános tudnivalók:

- Az aranyozott, sárgaréz vagy bronz alkatrészek felülete csak puha, tisztítószermertenes törőlkendővel tisztítható.
- Softone izzók használata esetén a maximális wattérték alacsonyabb.
- Vegye figyelembe, hogy kizárólag a lámpatesten feltüntetett, megfelelő izzók szerelhetők be.

- Biztosítékcseré esetén győződjön meg róla, hogy a csere során felhasznált biztosíték megegyezik-e az eredetivel.

Az útmutatóban ismertetett iránymutatások be nem tartása, ill. a lámpatest illetéktelen személy által történő módosítása/cseréje esetén a garancia érvényét veszti. A lámpatest kizárólag száraz környezetben használható. A helytelen használatból vagy beszerelésből adódó bármilyen sérülés vagy kár esetén a gyártó nem vonható felelősségre. Ha kétségei merülnek fel, keressen fel egy szakembert.

Függeszték:

Fontos: A csillár elosztódobozba való bekötése előtt áramtalanítson. Az elektromos eszközök beszerelését kizárólag hozzáértő személy végezheti. Rögzítse a csillárt a központi elosztódobozhoz. Kialakítástól függően (2.1, 2.2, 2.3 és 2.4 ábrák), csúsztassa a szilikonhüvelyeket a csatlakozó vezetékekre (2.5 ábra). A vezetékek végén található védőburkolatból távolítson el 3 mm-t, majd csatlakoztassa őket a sorkapcoshoz (2.6 és 2.7 ábrák). Szerelje fel a lámpatest fennmaradó alkatrészeit. Ha a lámpatesten földelést jelző szimbólum található, a lámpatestet földelni kell. A zöld-sárga vezetékét a földelést jelző szimbólumhoz tartozó csatlakozófoglalatba kell rögzíteni.

Fali lámpa:

A lámpatest típusától függően:

- Rögzítsen egy csavart a falba. Akassza fel a lámpatestet a fali tartó hátsó felén található, kulcsnyílásszerű nyílás segítségével. (3.1 ábra)
- Szerelje le a burkolatot (3.2.1 ábra) a fali konzol (3.2.2 ábra) oldalán helyet foglaló csavarok eltávolításával. A burkolat alsó részét két csavar segítségével rögzítse a falhoz, majd szerelje fel a lámpatestet (3.2 ábra).
- Rögzítse a lámpatestet a falhoz két csavarral (3.3 ábra).

Mennyezeti lámpa:

Fontos: Mindig áramtalanítson a lámpatest elosztódobozba vagy központi kapcsolószekrényhez való csatlakoztatása előtt. A villanyszerelési munkálatokat kizárólag hozzáértő személy végezheti.

- Csúsztassa a szilikonhüvelyt a csatlakozó kívánt vezetékekre. (4.1 ábra).
- Távolítson el 8 mm-t a vezetékek végén található védőburkolatból (4.2 ábra).
- Ha a lámpatesten földelést jelző szimbólum (földelésszimbólum ábra) található, a lámpatestet földelni kell.

A zöld-sárga vezetékét a földelést jelző szimbólumhoz tartozó csatlakozófoglalatba kell rögzíteni. (földelésszimbólum és 4.3 ábra).

(IT) MANUALE

Si prega di leggere questo documento molto attentamente prima del primo utilizzo degli impianti di illuminazione e conservare questo manuale per riferimenti futuri.

Sul presente impianto è stata verificata l’assenza di eventuali difetti di fabbricazione. In caso si presenti un difetto di produzione entro un anno dall’acquisto, è possibile effettuare un reso al proprio rivenditore previa presentazione della ricevuta originale di acquisto.

Il presente impianto di illuminazione è progettato, prodotto e testato ai sensi degli Standard europei di sicurezza EN 60598 / IEC 598.

Nel caso in cui l’impianto includa uno spot diretto: si prega di fare sempre attenzione alla distanza minima per le superfici infiammabili normali. Vedere la fig. 1.1 e la fig. 1.2 per le distanze.

Per gli impianti alogeni:

Per sostituire la(e) lampadina(e) alogena(e), spegnere per prima cosa l’interruttore di alimentazione (fig. 1.3).

Posizionare la lampadina alogena nell’impianto utilizzando la copertura protettiva (fig. 1.4).

Qualora la lampadina sia stata toccata con le dita, si prega di pulirla con un panno antistatico, imbevuto di alcool.

Riaccendere l’alimentazione.

Sostituire immediatamente i vetri di protezione rotti.

Le lampade alogene sono meno indicate per le stanze dei bambini.

Informazioni generali:

Le parti dorate, di ottone o di bronzo devono solo essere pulire utilizzando un panno soffice senza detersivi.

Nel caso in cui vengano utilizzate lampadine softone, la potenza di alimentazione massima deve essere ridotta.

Si prega di controllare che solo le lampadine corrette vengano installate come mostrato nell’impianto di illuminazione.

Nel caso in cui un fusibile venga sostituito, assicurarsi di utilizzare solo lo stesso tipo di fusibile. La garanzia perde validità qualora l’impianto di illuminazione non sia utilizzato in conformità con le linee guida del manuale o se è stato installato/modificato da una persona non autorizzata. L’impianto di illuminazione deve essere utilizzato solo in ambienti non umidi. Il produttore declina ogni responsabilità per danni a persone o cose causate da un utilizzo o installazione impropri. In caso di dubbi, si consiglia sempre di consultare un professionista.

Lampade a sospensione:

Importante: spegnere l’interruttore di alimentazione prima di collegare l’impianto a un quadro di collegamento. Gli impianti elettrici devono sempre essere effettuati da personale competente. Montare il coperchio per il soffitto o appendere l’impianto al quadro centrale di collegamento.

A seconda della versione (fig. 2.1, 2.2, 2.3 e 2.4) far scivolare la guaina in silicone sopra ai cavi di collegamento (fig. 2.5). Rimuovere 3 mm della copertura protettiva alla fine dei cavi di collegamento e collegare i cavi al connettore termoplastico (fig. 2.6 e 2.7). Installare le parti rimanenti dell’impianto.

In caso di un simbolo di messa a terra sull’impianto, questo deve essere messo a terra. Il cavo verde/giallo deve essere collegato al terminale con il simbolo di messa a terra (fig. aardeteken).

Lampade da parete:

A seconda del modello dell’impianto:

Fissare una vite al muro. Agganciare l’impianto alla vite utilizzando la fessura sul retro del coperchio per parete (fig. 3.1).

Smontare il coperchio (fig. 3.2.1) del gancio da muro (3.2.2) utilizzando le viti laterali del gancio. Fissare il coperchio al muro utilizzando due viti e installare il dispositivo (fig. 3.2).

Fissare il dispositivo alla parete, utilizzando due viti (fig. 3.3).

Plafoniere:

Importante: spegnere sempre l’interruttore di alimentazione prima di collegare l’impianto a un quadro di collegamento o a un impianto di collegamento integrato. Gli impianti elettrici devono sempre essere effettuati da personale competente.

Far scivolare la guaina in silicone sopra ai cavi di collegamento (fig. 4.1).

Rimuovere 8 mm della copertura protettiva alla fine dei cavi di collegamento (fig. 4.2).

In caso di un simbolo di messa a terra sull’impianto, questo deve essere messo a terra (fig. simbolo di messa a terra).

Il cavo verde/giallo deve essere collegato al terminale con il simbolo di messa a terra (fig. simbolo di messa a terra e fig. 4.3).

Šviestuvai:

Šviestuvai turi būti įstatomi prieš įjungiant šviestuvų sistemą. Šviestuvų sistemą turi įstatyti tik patvirtinti specialistai.

Šviestuvai turi būti įstatomi prieš įjungiant šviestuvų sistemą. Šviestuvų sistemą turi įstatyti tik patvirtinti specialistai.

Šviestuvai turi būti įstatomi prieš įjungiant šviestuvų sistemą. Šviestuvų sistemą turi įstatyti tik patvirtinti specialistai.

Šviestuvai turi būti įstatomi prieš įjungiant šviestuvų sistemą. Šviestuvų sistemą turi įstatyti tik patvirtinti specialistai.

Šviestuvai turi būti įstatomi prieš įjungiant šviestuvų sistemą. Šviestuvų sistemą turi įstatyti tik patvirtinti specialistai.

Šviestuvai turi būti įstatomi prieš įjungiant šviestuvų sistemą. Šviestuvų sistemą turi įstatyti tik patvirtinti specialistai.

Šviestuvai turi būti įstatomi prieš įjungiant šviestuvų sistemą. Šviestuvų sistemą turi įstatyti tik patvirtinti specialistai.

Šviestuvai turi būti įstatomi prieš įjungiant šviestuvų sistemą. Šviestuvų sistemą turi įstatyti tik patvirtinti specialistai.

Šviestuvai turi būti įstatomi prieš įjungiant šviestuvų sistemą. Šviestuvų sistemą turi įstatyti tik patvirtinti specialistai.

Šviestuvai turi būti įstatomi prieš įjungiant šviestuvų sistemą. Šviestuvų sistemą turi įstatyti tik patvirtinti specialistai.

Šviestuvai turi būti įstatomi prieš įjungiant šviestuvų sistemą. Šviestuvų sistemą turi įstatyti tik patvirtinti specialistai.

Šviestuvai turi būti įstatomi prieš įjungiant šviestuvų sistemą. Šviestuvų sistemą turi įstatyti tik patvirtinti specialistai.

Halogeniniams šviestuvams:

- Norėdami pakeisti halogeninę (-es) lemputę (-es), visų pirma atjunkite srovės tiekimą (1.3 pav.).
- Įstatykite halogeninę lemputę į šviestuvą naudodami apsauginį gaubtelį (1.4 pav.).
- Jei pirštu prisilietėte prie lemputės, nuvalykite ją spirite sudrėkintu nesipūkuojančiu skudurėliu.
- Prijunkite srovės tiekimą.
- Visada iš karto pakeiskite įtrūkusį apsauginį stiklą.
- Halogeninis apšvietimas mažiau tinka vaikų kambariams.

Bendroji informacija:

- Paaukuotas, žalvarines arba bronzines dalis galima valyti tik švelniu skudurėliu be valiklių.
- Jei naudojamos „softone“ lemputės, didžiausia galia turi būti sumažinta.
- Užtikrinkite, kad būtų naudojamos tik tinkamos apšvietimo lemputės, nurodytos ant šviestuvo.
- Keisdami saugiklį įsitikinkite, kad pakeitimui naudojamas tik toks pat saugiklis.

Jei šviestuvus naudojamas nesilaikant instrukcijoje pateiktų nurodymų arba jį įrengė (pakeitė) neįgalotas asmuo, garantija netenka galios. Šis šviestuvas skirtas naudoti tik apsaugotoje nuo drėgmės aplinkoje. Gamintojas neatsako už žalą ar nuostolius, kuriuos sukėlė netinkamas naudojimas arba įrengimas. Kilus abejonių visada pasitarkite su profesionalu.

Kabinimas:

Svarbu: prieš jungdami šviestuvą prie skirstomosios dėžutės atjunkite srovės tiekimą. Elektros instaliacijos darbus visada turi vykdyti kompetentingi asmenys. Įrenkite lubinį gaubtą ant centrinės jungiamosios dėžutės arba pakabinkite ant jos šviestuvą. Priklausomai nuo versijos (2.1, 2.2, 2.3 ir 2.4 pav.) pastumkite silikoningą apsaugą ant jungiamųjų laidų (2.5 pav.). Pašalinkite 3 mm apsauginės dangos ties jungiamųjų laidų galais ir prijunkite laidas prie termoplastinės jungties (2.6 ir 2.7 pav.). Įrenkite likusias šviestuvo dalis. Jei ant šviestuvo pavaizduotas įžeminimo simbolis, šviestuvus turi būti įžeminamas. Žalias (geltonas) laidas turi būti prijungtas prie įžeminimo simboliu pažymėto kontakto (įžeminimo pav.).

Sieninė lempa:

Priklausomai nuo šviestuvo versijos:

- Įtvirtinkite varžtą sienoje. Pakabinkite šviestuvą ant varžto, užmaudami ant rakto formos angos, esančios kitoje sieninio gaubto pusėje (3.1 pav.).
- Naudodamiesi sieninio laikiklio pusėje esančiais varžtais nuimkite sieninio laikiklio (3.2.2) gaubtelį (3.2.1). Pritvirtinkite gaubtelį prie sienos dviem varžtais ir uždėkite šviestuvą (3.2 pav.).
- Dviem varžtais pritvirtinkite šviestuvą prie sienos (3.3 pav.).

Lubinė lempa:

Svarbu: prieš montuodami šviestuvą ant centrinės arba integruotos jungiamosios dėžutės visada atjunkite srovės tiekimą. Elektros instaliacijos darbus visada turi vykdyti kompetentingi asmenys.

- Pastumkite silikoningą apsaugą ant jungiamųjų laidų (4.1 pav.).
- Pašalinkite 8 mm apsauginės dangos ties jungiamųjų laidų galais (4.2 pav.).
- Jei ant šviestuvo pavaizduotas įžeminimo simbolis, šviestuvus turi būti įžeminamas (įžeminimo simbolio pav.).

Žalias (geltonas) laidas turi būti prijungtas prie įžeminimo simboliu pažymėto kontakto (įžeminimo simbolio pav. ir 4.3 pav.).

(LV) LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

Rūpīgi izlasiet šo dokumentu, pirms izmantojiet apgaismes ierīci, un saglabājiēt to turpmākai informācijai.

Šai apgaismes ierīcei ir veikta pārbaude, lai noteiktu iespējamus ražošanas defektus. Ja apgaismes ierīcei tiek konstatēts defekts 1 gada laikā kopš tās iegādes, jūs varat atgriezt apgaismes ierīci piegādātājam, uzrādot iegādi apliecināša čeka oriģinālu.

Šī apgaismes ierīce ir izstrādāta, ražota un pārbaudīta atbilstoši Eiropas Savienības drošības standartam EN 60598 / IEC 598.

Gadījumā, ja apgaismes ierīce ir ar tieši vērstu, koncentrētu gaismas staru: vienmēr ievērojiet minimālo attālumu līdz standarta virsmām, kas nav viegli uzliesmojošas. Attālumus skatīt 1.1. un 1.2. att.

Halogēnām gaismas ierīcēm:

- Lai nomainītu halogēno (-ās) spuldzi (-es), vispirms atslēdziet strāvas padevi (1.3. att.).
- Ievietojiet halogēno spuldzi stiprinājuma vietā, izmantojot aizsargapvalku (1.4. att.).
- Gadījumā, ja spuldzei pieskārušies pirkti, notīriet spuldzi, izmantojot drānu, kas nepūkojas, samitrinot to spirtā.
- Izslēdziet strāvas padevi.
- Vienmēr nekavējoties nomainiet saplīsušu aizsargstiklu.
- Halogēnais apgaismojums ir mazāk piemērots telpām, kur uzturas bērni.

Vispārīga informācija

- Apzeltīto, misiņa vai bronzas daļu tīrīšanai izmantojiet mīkstu drānu. Nelietojiet tīrīšanas līdzekļus.
- Gadījumā, ja izmantojat spuldzes ar silto gaismas spektru, to maksimālajai jaudai jābūt zemākai.
- Nodrošiniet, lai tiktu uzstādītas vienīgi atbilstošas spuldzes, kā norādīts uz apgaismes ierīces.
- Ja tiek nomainīts drošinātājs, gādājiēt par to, lai tiktu izmantots identisks drošinātājs.

Garantija zaudē spēku gadījumos, ja apgaismes ierīce netiek izmantota atbilstoši šajā pamācībā norādītajam vai to ir uzstādījusi/mainījusi persona bez atbilstošas kvalifikācijas. Apgaismes ierīce paredzēta izmantošanai vietās, kur nav paaugstināts mitruma līmenis. Ražotājs nav atbildīgs par kaitējumu vai bojājumiem, kas radušies, izmantojot iekārtu vai ierīci neatbilstošā veidā. Šaubu gadījumā konsultējieties ar profesionāļiem.

Piekarināma lampā

Svarīgi. Pirms ierīces pieslēgšanas sadales kārbai izslēdziet strāvas padevi. Elektroierīču uzstādīšana vienmēr ir jāveic kompetentām personām. Piestipriniet griestu pārsegu pie galvenās sadales kārbas vai piekariniet uz tās ierīci. Atkarībā no versijas (2.1., 2.2., 2.3. un 2.4. att.), uzvelciet uz savienojuma vietas vadiem silikona aizsargapvalku (2.5. att.). Noņemiet izolāciju no savienojuma vadu galiem 3 mm attālumā un pievienojiet vadus termoplastiskajam konektoram (2.6. un 2.7. att.). Uzstādiēt atlikušās ierīces sastāvdaļas. Gadījumā, ja uz ierīces attēlots zemējuma simbols, tā ir jāiezemē. Dzeltēnais/zaļais vads ir jāpievieno tapai ar zemējuma simbolu (att. ar zemējuma simbolu).

Sienas lampā

Atkarībā no ierīces versijas:

- Ieskrūvējiēt sienā skrūvi. Uzkariniet ierīci uz skrūves, izmantojot tam paredzēto caurumu uz sienas pārsega (3.1. att.).
- Noņemiet sienas stiprinājuma (3.2.2.) pārsegu (3.2.1.), izmantojot sienas stiprinājuma sānos esošās skrūves. Lai uzstādītu ierīci, pieskrūvējiēt pārsegu pie sienas, izmantojot divas skrūves (3.2. att.).
- Pieskrūvējiēt ierīci pie sienas, izmantojot divas skrūves (3.3. att.).

Griestu lampā

Svarīgi. Pirms ierīces pievienošanas galvenajai sadales kārbai vai iebūvētajai sadales kārbai vienmēr izslēdziet elektrofikla strāvas padevi. Elektroierīču uzstādīšana vienmēr ir jāveic kompetentām personām.

- Uzvelciet uz savienojuma vietas vadiem silikona aizsargapvalku (4.1. att.).

- Noņemiet izolāciju no savienojuma vadu galiem 8 mm attālumā (4.2. att.).
 - Gadījumā, ja uz ierīces attēlots zemējuma simbols, tā ir jāiezemē (att. ar zemējuma simbolu).
- Dzeltēnais/zaļais vads ir jāpievieno tapai ar zemējuma simbolu (att. ar zemējuma simbolu un 4.3. att.).

(NO) BRUKSANVISNING

Les denne bruksanvisningen nøye før du bruker armaturen, og gjem den for fremtidig bruk.

Denne armaturen er kontrollert for mulige produksjonsfeil. Hvis det oppstår en defekt innen 1 år etter anskaffelsen, kan du returnere armaturen til leverandøren mot fremvisning av den originale kvitteringen.

Denne lysarmaturen er utviklet, produsert og testet i henhold til den europeiske standarden for sikkerhet EN 60598 / IEC 598.

Hvis armaturen omfatter en rettet spott: Ta alltid hensyn til minsteavstanden for normalt brennbare overflater. Se fig. 1.1 og fig. 1.2 for avstandene.

For halogen-armaturer:

- * For utskifting av halogenpære(r) må man slå av strømmen (fig. 1.3).
- * Sett halogenpæren i armaturen og bruk beskyttelsen (fig. 1.4).
- * Hvis du berører pæren med en finger, må pæren rengjøres med en lofri fille som er fuktet med alkohol.
- * Slå på strømmen.
- * Et knust beskyttelsesglass må skiftes umiddelbart.
- * Halogenbelysning er mindre godt egnet til barnerom.

Generell informasjon:

- * Forgylte-, messing- eller bronse deler må bare rengjøres med en myk klut uten rengjøringsmiddel.
- * Hvis det brukes softone-pærer må den maksimale wattstyrken reduseres.
- * Pass på at det kun installeres riktig type pære, som angitt på lysarmaturen.
- * Hvis en sikring skal skiftes, må man passe på at det kun brukes samme type ny sikring.

Garantien gjelder ikke hvis lysarmaturen ikke er brukt i samsvar med retningslinjene i bruksanvisningen eller er installert/endret av en ikke autorisert person. Denne lysarmaturen er kun beregnet til ikke fuktige miljøer. Produsenten er ikke ansvarlig for eventuelle legemsskader eller skader som skyldes feil bruk eller installasjon. Hvis det oppstår tvil, kontaktes en sakkyndig.

Hengelampe:

Viktig: Slå av strømmen før armaturen kobles til en koblingsboks. Elektriske tilkobling må kun utføres av kompetente personer. Fest taklokket til den sentrale koblingsboksen eller heng armaturen i den sentrale koblingsboksen.

Avhengig av typen (fig. 2.1, 2.2, 2.3 og 2.4) skyves silikonhylsene på tilkoblingsledningene (fig. 2.5). Fjern 3 mm av isolasjonen fra enden av tilkoblingsledningene og koble ledningene til sukkerbiten (fig. 2.6 og 2.7). Monter de resterende delene av armaturen. Hvis det finnes seg et jordingssymbol på armaturen, må armaturen jordes. Den grønn/gule ledningen må kobles til klemmen med jordingssymbol.

Vegglampe:

Avhengig av type armatur:

- * Fest en skruer til veggen. Heng armaturen på skruen ved hjelp av det avlange hullet på baksiden av veggplaten (fig. 3.1).
- * Demonter dekslet (3.2.1) til veggfestet (3.2.2) ved hjelp av skruene på siden av veggfestet. Fest dekslet til veggen ved hjelp av de to skruene og monter armaturen (fig. 3.2).
- * Fest armaturen til veggen ved hjelp av de to skruene (fig. 3.3).

Taklampe:

Viktig: Slå alltid av strømmen før armaturen monteres til en sentral tilkoblingsboks eller til en innfelt tilkoblingsboks. Elektrisk tilkobling må kun utføres av kompetente personer.

- * Skyv silikonhylsen på tilkoblingsledningene (fig. 4.1).
- * Fjern 8 mm av isolasjonen fra enden av tilkoblingsledningene (fig. 4.2).
- * Hvis det finnes seg et jordingssymbol på armaturen, må armaturen jordes (fig. jordingssymbol).

Den grønn/gule ledningen må kobles til klemmen med jordingssymbol (fig. jordingssymbol og fig 4.3).

(PL) INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Przed pierwszym użyciem oprawy oświetleniowej należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

Urządzenie zostało sprawdzone pod kątem ewentualnych wad fabrycznych. W przypadku wystąpienia usterki w okresie do roku od daty zakupu urządzenie można zwrócić dostawcy za okazaniem oryginału dowodu zakupu.

Oprawa oświetleniowa została zaprojektowana, wyprodukowana i przetestowana zgodnie z europejską normą bezpieczeństwa EN 60598 / IEC 598.

Jeżeli urządzenie jest wyposażone w kierunkowe źródło światła: należy zawsze zachować minimalną zalecaną odległość od materiałów normalnie palnych. Odległości wskazano na rys. 1.1 i 1.2.

Oprawy oświetleniowe halogenowe:

- Przed wymianą żarówki halogenowej należy zawsze odłączyć urządzenie od głównego źródła zasilania (rys. 1.3).
- Umieścić żarówkę halogenową w urządzeniu przy, używając osłonki (rys. 1.4).
- W przypadku zabrudzenia żarówki palcem, należy ją wyczyścić niezostawiającą włókien anii smug szmatką nawilżoną alkoholem.
- Podłączyć główne źródło zasilania.
- Zbite szklane osłony należy bezzwłocznie wymienić.
- Nie zaleca się stosowania oświetlenia halogenowego w pokojach dla dzieci.

Informacje ogólne:

- Elementy z mosiądzu, brązu oraz pozłacane należy czyścić wyłącznie przy pomocy miękkiej szmatki bez dodatku detergentów.
- W przypadku użycia żarówek typu softone należy zmniejszyć maksymalną moc znamionową.
- Przed montażem należy upewnić się, że żarówki są zgodne z opisem na oprawie oświetleniowej.
- W przypadku wymiany bezpiecznika należy stosować bezpiecznik tego samego typu.

Gwarancja traci ważność w przypadku użytkowania oprawy oświetleniowej niezgodnie z zaleceniami zawartymi w instrukcji obsługi lub jej montażu bądź wprowadzania zmian przez osobę nieposiadającą odpowiednich uprawnień. Oprawa oświetleniowa przeznaczona jest do użytku wyłącznie w suchym środowisku. Producent nie odpowiada za żadne obrażenia lub szkody spowodowane niewłaściwym stosowaniem lub montażem urządzenia. W przypadku jakiegokolwiek wątpliwości prosimy zasięgnąć porady specjalisty.

(PT) MANUAL

Leia este documento cuidadosamente antes do primeiro uso da luminária e guarde estas instruções para referência.

Esta luminária foi inspecionada quanto a possíveis defeitos de fabricação. Caso ocorrer algum defeito dentro de 1 ano após a compra, poderá retornar a luminária a seu fornecedor mediante apresentação de seu recibo original de compra.

Esta luminária foi projetada, manufaturada e testada de acordo com a norma de segurança europeia EN 60598 / IEC 598.

Caso a sua luminária incluir um lâmpada direcionada: atentar sempre à distância mínima até superfícies normalmente inflamáveis. Consultar as distâncias na fig. 1.1 e fig. 1.2.

Para luminárias de halogéneo:

- Para a reposição do(s) bulbo(s) de halogéneo, desligue primeiro a alimentação principal (fig. 1.3)
- Coloque o bulbo de halogéneo na luminária usando a cobertura de proteção (fig. 1.4).
- Caso o seu dedo tiver tocado no bulbo, por favor, limpe-o com um pano que não esfiepe, humedecido com álcool.
- Ligue a alimentação principal.
- Sempre substituir imediatamente vidros de proteção quebrados.
- Iluminação de halogéneo é menos adequado para quartos de crianças.

Informações gerais:

- Partes douradas, de latão ou bronze devem ser limpas somente usando um pano macio sem detergentes.
- Caso forem utilizados bulbos económicos softone®, a potência máxima deverá ser reduzida.
- Por favor, cuide para que somente os bulbos de luz corretos sejam instalados conforme mostrado na luminária.
- Caso um fusível seja substituído, favor certificar-se de que somente seja reposto o mesmo tipo de fusível.

Perde-se a garantia caso a luminária não for usada de acordo com as orientações do manual ou tenha sido instalada/alterada por uma pessoa não autorizada. Esta luminária é destinada ao uso exclusivo em ambientes não húmidos. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos ou prejuízos causados por uma aplicação ou instalação inapropriada. Em caso de dúvidas, consulte sempre um profissional.

(RO) MANUAL

Citiți acest document cu atenție înainte de prima utilizare a corpului de iluminat și păstrați-l pentru consultare. Acest corp de iluminat a fost verificat pentru depistarea posibilelor defecte de fabricație. În cazul în care apare un defect în termen de 1 an de la data cumpărării, puteți returna corpul de iluminat furnizorului local, însoțit de bonul fiscal în original.

Acest corp de iluminat este proiectat, fabricat și testat în conformitate cu standardul european pentru siguranță EN 60598/IEC 598.

În cazul în care corpul de iluminat include un bec spot direcționat: acordați întotdeauna atenție la distanța minimă față de suprafețele inflamabile normale. A se vedea fig. 1.1 și fig. 1.2 pentru informații privind distanța.

Pentru corpuri de iluminat cu halogen:

- Pentru înlocuirea becurilor cu halogen, opriți mai întâi alimentarea electrică (fig. 1.3).
- Introduceți becul cu halogen în corpul de iluminat folosind învelișul de protecție (fig. 1.4).
- În cazul în care ați atins becul cu degetele, vă rugăm să-l ștergeți cu o cârpă fără scame, umezită cu alcool.
- Porniți alimentarea electrică.
- Încalziți întotdeauna imediat abajurul de protecție din sticlă spart.
- Iluminat cu bec cu halogen este mai puțin adecvat pentru camerele de copii.

Informații generale:

- Părțile auri, din alamă sau din bronz trebuie curățate numai cu ajutorul unei cârpe moi, fără detergenți.
- În cazul utilizării becurilor Softone, trebuie redusă puterea maximă.
- Vă rugăm să aveți grijă să instalați numai becuri adecvate, după cum este indicat pe corpul de iluminat.
- În cazul înlocuirii unei siguranțe, vă rugăm să vă asigurați că se utilizează o siguranță cu aceleași caracteristici.

Garanția devine nulă în cazul în care corpul de iluminat nu se utilizează în conformitate cu îndrumările din manual sau a fost instalat/schimbât de către o persoană neautorizată. Acest corp de iluminat este destinat numai utilizării în medii lipsite de umezeală. Producătorul nu este responsabil de niciun prejudiciu și de nicio deteriorare cauzată de aplicarea sau instalarea necorespunzătoare. Dacă aveți dubii, consultați întotdeauna un profesionist.

Suspendare:

Important: opriți alimentarea electrică înainte de conectarea corpului de iluminat la o casetă de conexiuni. Instalațiile electrice trebuie să fie executate întotdeauna de persoane competente. Montați masca pentru tavan sau suspendați corpul de iluminat de caseta centrală de conexiuni. În funcție de model (fig. 2.1, 2.2, 2.3 și 2.4), trageți învelișul de silicon peste cablurile de conectare (fig. 2.5). Îndepărtați 3 mm din învelișul protector la capetele cablurilor de conectare și conectați cablurile de conectorul termoplastic (fig. 2.6 și 2.7). Instalați părțile rămase ale corpului de iluminat. În cazul în care există pe corpul de iluminat un simbol de împănântare/legare la pământ, acest corp de iluminat trebuie împănântat/legat la pământ. Cablul verde/galben trebuie conectat la pinul cu simbol de împănântare/legare la pământ (fig. Simbol de împănântare).

Lampă de perete:

În funcție de modelul corpului de iluminat:

- Ancorați un șurub în perete. Suspendați corpul de iluminat de șurub prin intermediul orificiului de la partea din spate a măștii de perete (fig. 3.1).
- Demontați masca (3.2.1) suportului de perete (3.2.2) deșurubând șuruburile de pe partea laterală a suportului de perete. Ancorați masca de perete cu ajutorul a două șuruburi și instalați corpul de iluminat (fig. 3.2).
- Ancorați corpul de iluminat de perete, folosind două șuruburi (fig. 3.3).

Plafonieră:

Important: opriți întotdeauna alimentarea electrică înainte de instalarea corpului de iluminat pe o casetă centrală de conexiuni sau o casetă încorporată de conexiuni. Instalațiile electrice trebuie să fie executate întotdeauna de persoane competente.

- Trageți învelișul de silicon peste cablurile de conectare (fig. 4.1).
- Îndepărtați 8 mm din învelișul protector la capetele cablurilor de conectare (fig. 4.2).
- În cazul în care există pe corpul de iluminat un simbol de împănântare/legare la pământ, acest corp de iluminat trebuie împănântat/legat la pământ (fig. Simbol de împănântare).

Cablul verde/galben trebuie conectat la pinul cu simbol de împănântare/legare la pământ (fig. Simbol de împănântare și fig. 4.3).

(RU) РУКОВОДСТВО

Внимательно ознакомьтесь с настоящим документом перед первым использованием осветительного прибора и сохраните его для последующих справок.

Данный светильник был проверен на предмет возможных заводских дефектов. В случае возникновения дефекта в течение 1 года после покупки, вы можете вернуть прибор вашему

поставщику по предъявлении оригинала чека (квитанции) о покупке.

Данный осветительный прибор разработан, изготовлен и испытан в соответствии с европейским стандартом безопасности EN 60598 / IEC 598.

В том случае, если ваш светильник включает направляемый элемент: всегда обращайтесь внимание на минимальное расстояние до легко воспламеняющихся поверхностей. Расстояния представлены на рис. 1.1 и 1.2.

Для галогенных осветительных приборов:

- Для замены галогенной лампы или ламп вначале отключите светильник от электропитания (рис. 1.3).
- Поместите галогенную лампу в прибор, используя защитную крышку (рис. 1.4).
- В том случае, если вы дотронулись пальцем до лампы, следует протереть ее неворсистой тканью, смоченной спиртом.
- Включите электропитание.
- Всегда немедленно заменяйте защитные предохранительные стекла.
- Галогенное освещение не рекомендуется для детских комнат.

Общая информация:

- Позолоченные, латунные или бронзовые части следует очищать исключительно с использованием мягкой ткани без моющих средств.
- При использовании ламп типа Softone, максимальная мощность в ваттах должна быть уменьшена.
- Всегда проверяйте, установлены ли в светильнике подходящие лампы накаливания, соответствующие указаниям на осветительном приборе.
- В случае замены предохранителя используйте для замены только аналогичный предохранитель.

Гарантия недействительна в случае, если осветительный прибор не использовался в соответствии с инструкциями настоящего руководства или был установлен/переделан неуполномоченным лицом. Осветительный прибор предназначен для использования исключительно в средах с отсутствием влажности. Производитель не несет ответственности за любые повреждения или ущерб, причиненные в результате неправильного применения или установки. В случае возникновения сомнений всегда консультируйтесь со специалистом.

Подвешивание:

Важно! Перед подсоединением светильника к клеммной коробке всегда отключайте электропитание. Монтаж электрооборудования всегда должен выполняться квалифицированным персоналом. Монтаж потолочного плафона или светильника к центральной соединительной коробке. В зависимости от версии (рис. 2.1, 2.2, 2.3 и 2.4) оденьте силиконовые чехлы на соединяемые провода (рис. 2.5). Удалите 3 мм защитных чехлов на концах соединяемых проводов и подсоедините провода к соединителю из термопластика (рис. 2.6 и 2.7). Установите оставшиеся части светильника. При наличии на светильнике символа заземления, данный светильник следует заземлить. Зеленый/желтый провод следует подсоединить к контактному разъему, имеющему символ заземления (рис. Символ заземления).

Настенные светильники:

В зависимости от версии светильника:

- Вверните винт в стену. Навесьте светильник на винт, используя специальное отверстие в задней части настенной крышки (рис. 3.1).
- Отсоедините крышку (3.2.1) от стенового кронштейна (3.2.2), отвернув винты в боковой части стенового кронштейна. Закрепите крышку на стене, используя два винта, и установите светильник (рис. 3.2).
- Закрепите светильник на стене, ввернув два винта (рис. 3.3).

Потолочный светильник:

Важно! Перед подсоединением светильника к центральной или встроенной клеммной коробке всегда отключайте электропитание. Монтаж электрооборудования всегда должен выполняться квалифицированным персоналом.

- Наденьте силиконовые чехлы на соединяемые провода (рис. 4.1).
- Удалите 8 мм защитных чехлов на концах соединяемых проводов (рис. 4.2).
- При наличии на светильнике символа заземления, данный светильник следует заземлить (рис. Символ заземления).

Зеленый/желтый провод следует подсоединить к контактному разъему, имеющему символ заземления (рис. Символ заземления и рис. 4.3).

(SE) BRUKSANVISNING

Läs detta dokument noggrant innan du börjar använda belysningsarmaturen och spara det som referens.

Armaturen har kontrollerats med avseende på eventuella tillverkningsfel. Om ett fel uppstår inom 1 år efter inköpet kan du returnera armaturen till din leverantör vid uppvisande av det ursprungliga inköpskvittot.

Denna belysningsarmatur är formgiven, tillverkad och testad enligt den europeiska säkerhetsstandarden EN 60598 / IEC 598.

Om din armatur har en riktad spotlight: ta alltid hänsyn till minimiavståndet till normala lättantändliga ytor. Se fig. 1.1 och fig. 1.2 för avståndet.

För halogenarmaturer:

- Vid byte av en halogenlampa ska du först stänga av strömtillförseln (fig. 1.3).
- Placera halogenlampan i armaturen med hjälp av skyddshöljet (fig. 1.4).
- Om ditt finger rör vid lampan ska du rengöra lampan med en luddfri trasa fuktad med alkohol.
- Sätt på strömmen.
- Byt genast ut skyddsglas som gått sönder eller fått sprickor.
- Halogenbelysning är mindre lämplig för barnrum.

Allmän information:

- Förgyllda, mässings- eller bronsdelar ska endast rengöras med en mjuk trasa utan rengöringsmedel.
- Om softone-lampor används ska det maximala wattalet sänkas.
- Var noga med att endast sätta i korrekt lampa, enligt vad som anges på armaturen.
- Om en säkring ska bytas ut, var då noga med att endast använda samma typ av säkring.

Garantin gäller inte om belysningsarmaturen inte används i enlighet med riktlinjerna i bruksanvisningen eller har installerats/ändrats av en obehörig person. Belysningsarmaturen ska endast användas i utrymmen som inte är fuktiga. Tillverkaren är inte ansvarig för personskada eller materiell skada som orsakats av felaktig tillämpning eller installation. Om du är tveksam ska du alltid rådfråga en fackperson.

Hängande lampor:

Viktigt: stäng av strömtillförseln innan du ansluter armaturen till en kopplingsdosa. Elinstallationer måste alltid utföras av personer med rätt kompetens. Montera takkåpan på, eller häng armaturen på, den centrala kopplingsdosa. Beroende på modellen (fig. 2.1, 2.2, 2.3 och 2.4), för silikonhylsan över anslutningskablar (fig. 2.5). Ta bort 3 mm av isoleringshöljet på anslutningskablar (ändar och anslut kablar till kopplingsplinten (fig. 2.6 och 2.7). Montera återstående delar av armaturen. Om det finns en

jordsymbol på armaturen ska armaturen jordas. Den gröna/gula kabeln ska anslutas till stiftet med jordsymbolen (fig. jordsymbol).
Vägglampa:
Beroende på typen av armatur: • Fäst en skruv i väggen. Häng armaturen på skruven med hjälp av nyckelhålet på baksidan av väggkåpan (fig. 3.1). • Montera loss kåpan (3.2.1) från väggplattan (3.2.2) med hjälp av skruvarna på sidan. Fäst kåpan på väggen med hjälp av två skruvar och montera armaturen (fig. 3.2). • Fäst armaturen på väggen med hjälp av två skruvar (fig. 3.3).
Taklampa:
Viktigt: stäng alltid av strömtillförseln innan du ansluter armaturen till en central kopplingsdosa eller inbyggd kopplingsdosa. Elinstallationer måste alltid utföras av personer med rätt kompetens. • För silikonhysan över anslutningskablarna (fig. 4.1). • Ta bort 8 mm av isoleringshöljet på anslutningskablarnas ändar (fig. 4.2). • Om det finns en jordsymbol på armaturen ska armaturen jordas (fig. jordsymbol). Den gröna/gula kabeln ska anslutas till stiftet med jordsymbolen (fig. jordsymbol och fig. 4.3).
(SI) PRIROČNIK
Pred prvo uporabo svetila pazorno preberite ta dokument in ga shranite za poznejšo uporabo.
Svetilo je bilo preverjeno glede morebitnih proizvodnih napak. V primeru, da v obdobju 1 leta po nakupu pride do napake, lahko svetilo vrnete dobavitelju ob predložitvi izvirnega potrdila o nakupu.
To svetilo je zasnovano, izdelano in preizkušeno v skladu z evropskim standardom varnosti EN 60598/IEC 598.
V primeru, da ima vaše svetilo usmerjeno točko: vedno bodite pozorni na minimalno razdaljo od običajnih gorljivih površin. Za razdalje glejte slike 1.1 in 1.2.
Za halogenska svetila: • Če je treba zamenjati eno halogensko sijalko ali več, najprej izklopite glavno napajanje (slika 1.3). • Z uporabo zaščitnega ovoja namestite halogensko sijalko v svetilo (slika 1.4). • Če ste se s prstom dotaknili sijalke, jo očistite s krpo, ki ste jo navlažili z alkoholom in ki ne pušča vlaken. • Vklomite glavno napajanje. • Počeno zaščitno steklo vedno takoj zamenjajte. • Halogenska osvetlitev je manj primerna za otroško sobo.
Splošne informacije: • Pozlačene, medeninate in bronaste dele čistite samo z mehko krpo in brez uporabe čistilnih sredstev. • Če uporabljate sijalke Softone, je treba znižati največjo moč. • Poskrbite, da uporabljate samo ustrezne sijalke, kakor je navedeno na svetilu. • V primeru zamenjave varovalke se prepričajte, da ste jo nadomestili z enako varovalko.
Garancija ne velja, če svetila niste uporabljali v skladu z navodili v priročniku oziroma če ga je namestila/zamenjala nepooblaščen oseba. Svetilo se lahko uporablja le v suhih prostorih. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za morebitne poškodbe ali škodo zaradi nepravilne uporabe ali priključitve izdelka. Če ste v dvomih, se vedno posvetujte s strokovnjakom.
Viseča svetilka:
Pomembno: pred priključitvijo svetila v povezovalno dozo izključite glavno napajanje. Električno vezavo mora vedno izvesti usposobljena oseba. Prireditite stropni pokrov oziroma obesite visečo svetilo na osrednjo povezovalno dozo. Odvisno od različice (slike 2.1, 2.2, 2.3 in 2.4) namestite silikonsko cev na priključne žice (slika 2.5). Odstranite 3 mm zaščitnega ovoja na koncih priključnih žic in žice povežite s termoplastičnim priključkom (sliki 2.6 in 2.7). Namestite preostale dele svetila. V primeru, da je na svetilu simbol za ozemljitev, je treba svetilo ozemljiti. Zelena/rumena žica mora biti povezana s terminalom s simbolom za ozemljitev (slika simbola za ozemljitev).
Stenska svetilka:
Odvisno od različice svetila: • Prireditite vijak v steno. Svetilo ima na hrbtni strani stenskega pokrova luknjo, s katero ga obesite na vijak (slika 3.1). • Odstranite pokrov (3.2.1) stenskega nosilca (3.2.2) tako, da s strani nosilca odstranite vijake. Z dvema vijakoma prireditite pokrov na steno in namestite svetilo (slika 3.2). • Z dvema vijakoma prireditite svetilo na steno (slika 3.3).
Stropna svetilka:
Pomembno: pred priključitvijo svetila v osrednjo povezovalno dozo ali vgrajeno povezovalno vtičnico vedno izključite glavno napajanje. Električno vezavo mora vedno izvesti usposobljena oseba. • Namestite silikonsko cev na priključne žice (slika 4.1). • Odstranite 8 mm zaščitnega ovoja na koncih priključnih žic (slika 4.2). • V primeru, da je na svetilu simbol za ozemljitev, je treba svetilo ozemljiti (slika simbola za ozemljitev). Zelena/rumena žica mora biti povezana s terminalom s simbolom za ozemljitev (slika simbola za ozemljitev in slika 4.3).
(SK) NÁVOD
Pred prvým použitím prvku na upevnenie osvetlenia si veľmi pozorne prečítajte tento návod a uschovajte ho pre prípadnú potrebu v budúcnosti.
Tento prvok na upevnenie bol skontrolovaný vzhľadom na výrobné chyby. Ak sa do 1 roku od zakúpenia vyskytne chyba, prvok na upevnenie môžete vrátiť dodávateľovi, pričom je potrebné predložiť originál dokladu o nákupe.
Tento prvok na upevnenie osvetlenia bol navrhnutý, vyrobený a testovaný podľa európskej normy pre bezpečnosť EN 60598/IEC 598.
V prípade, že prvok na upevnenie obsahuje smerovaný bod: vždy venujte pozornosť minimálnej vzdialenosti od bežných horľavých povrchov. Informácie o vzdialenostiach nájdete na obr. 1.1. a 1.2.
Pre prvky na upevnenie halogénových zdrojov: • V prípade výmeny halogénových žiaroviek najprv vypnite napájanie zo siete (obr. 1.3). • Halogénovú žiarovku vložte do upevňovacieho prvku a použite pritom ochranný obal (obr. 1.4). • Ak sa žiarovky dotknete prstom, očistite ju tkaninou, ktorá nepúšťa vlákna, navlhčenou v alkohole. • Zapnite napájanie zo siete. • Poškodené ochranné svetlá vždy ihneď vymeňte. • Halogénové osvetlenie je menej vhodné do detských izieb.
Všeobecné informácie: • Pozlátané, mosadzné alebo bronzové časti čistite len mäkkou tkaninou bez použitia čistiacich prípravkov.

- V prípade používania žiaroviek vytvárajúcich teplé svetlo je potrebné znížiť maximálny príkon.
- Do prvku na upevnenie osvetlenia inštalujte len správne osvetľovacie žiarovky, ktoré sú uvedené na prvku na upevnenie osvetlenia.
- V prípade potreby vymeňte poistku len za rovnaký typ poistky.

Platnosť záruky sa skončí, ak prvok na upevnenie osvetlenia nebol použitý v súlade s predpismi v návode alebo ak inštaláciu/výmenu vykonala neoprávnená osoba. Tento prvok na upevnenie osvetlenia je určený len na použitie v prostredí bez vzdušnej vlhkosti. Výrobcu nie je zodpovedný za akékoľvek ohrozenie alebo škodu spôsobenú nesprávnym použitím alebo inštaláciou. V prípade pochybností sa vždy poraďte s odborníkom.

Záverné:

Dôležité: pred pripojením prvku na upevnenie k rozvodnej skrinke vypnite napájanie zo siete. Elektrickú inštaláciu musí vždy vykonávať odborník. Namontujte stropný kryt alebo zaveste prvok na upevnenie na centrálnu rozvodnú skrinku. V závislosti od verzie (obr. 2.1, 2.2, 2.3 a 2.4) nasuňte silikónovú bužírku na pripojovacie vodiče (obr. 2.5). Odstráňte 3 mm ochranného krytu na konci pripojovacích vodičov a vodiče pripojte k termoplastickej pripojovacej zásuvke (obr. 2.6 a 2.7). Nainštalujte zvyšné časti prvku na pripojenie. Ak je na prvku na upevnenie uvedený symbol uzemnenia, tento prvok na upevnenie je potrebné uzemniť. Zelený/žltý vodič musí byť pripojený ku kolíku so symbolom uzemnenia (obrázok na konci).

Svietidlo na stenu:

V závislosti od verzie prvku na upevnenie:

- Do steny ukotvite skrutku. Prvok na upevnenie zaveste na skrutku. Využite na to otvor na zavesenie na zadnej strane krytu určeného na stenu (obr. 3.1).
- Vymontujte kryt (3.2.1) držiaka na stenu (3.2.2) pomocou skrutiek na boku držiaka na stenu. Pomocou dvoch skrutiek ukotvite kryt na stenu a nainštalujte prvok na upevnenie (obr. 3.2.).
- Prvok na upevnenie ukotvite na stenu pomocou dvoch skrutiek (obr. 3.3.).

Stropné svietidlo:

Dôležité: pred inštaláciou prvku na upevnenie k centrálnej rozvodnej skrinke alebo zabudovanej rozvodnej skrinke vždy vypnite prívod zo siete. Elektrickú inštaláciu musí vždy vykonávať odborník.

- Nasuňte silikónovú bužírku na pripojovacie vodiče (obr. 4.1).
- Odstráňte 8 mm ochranného krytu na koncoch pripojovacích vodičov (obr. 4.2.)
- Ak je na prvku na upevnenie uvedený symbol uzemnenia, tento prvok na upevnenie je potrebné uzemniť (obrázok symbolu uzemnenia).

Zelený/žltý vodič musí byť pripojený ku kolíku so symbolom uzemnenia (obrázok symbolu uzemnenia a obr. 4.3).

(TR) KILAVUZ

Bu belgeyi ışık fişktürün ilk kullanımından önce çok dikkatli bir şekilde okuyun ve bu formu referans için tutun.

Bu fişktür olası üretim hataları için kontrol edilmiştir. Satın aldıktan sonra 1 yıl içinde bir arıza oluşması durumunda, orijinal satınalma fişi tanıtımı üzerine tedarikçiye fişktörü geri verebilirsiniz.

Bu ışık fişktörü EN 60598/IEC 59 Avrupa güvenlik standardına göre tasarlanmış, üretilmiş ve test edilmiştir.

Eğer fişktürünüzde hedefli bir spot varsa: normal yanıcı yüzeye minimum uzaklığa her zamana uyulmalıdır. Mesafe sembolü için şekil 1.1 ve şekil 1.2 bkz.

Halojen armatürleri için:

- Halojen ampul(leri) değiştirmek için, ilk önce ana gücü kapatın (şekil 1.3)
- Halojen ampülü koruyucu kapakımı (Şekil 1.4) kullanarak fişktüre yerleştirin.
- Eğer parmağınız ampule değmişse, lütfen, alkol ile nemlendirilmiş pullanmayan bez ile temizleyin.
- Ana gücü açın.
- Her zaman anında kırık koruyucu gözlükleri değiştirin.
- Halojen aydınlatma çocuk odaları için çok fazla uygun değildir.

Genel bilgi:

- Yaldızlı, sarı metal veya bronz parçalar sadece deterjansız yumuşak bezle temizlenmeli.
- Softone ampuller kullanıldığında, maksimum vat miktarı düşürülmelidir.
- Lütfen ışık fişktüründe gösterildiği gibi, sadece doğru ışık ampuller kullanıldığında emin olun.
- Bir sigorta değiştirilirse, yerine sadece aynı sigorta kullanılması gerektiğini unutmayın.

Işık fişktörü kılavuzdaki yönergelere uygun olarak kullanılmamış veya yetkisiz bir kişi tarafından yüklenmiş/değiştirilmiş ise garanti geçersiz olur. Bu ışık fişktür sadece nemli olmayan ortamlarda kullanılabilir. Üretici yanlış uygulama veya yüklemeden kaynaklanan herhangi bir zarar veya hasardan sorumlu değildir. Şüphce durumunda, her zaman bir profesyonele danışın.

Süspansiyon:

Önemli: Ana gücünü fişktürü bağlantı kutusuna bağlamadan önce kapatın. Elektrikli teçhizatlar her zaman yetkili kişiler tarafından yürütülmelidir. Tavan kapakımı merkezi bağlantı kutusuna monte edin, veya fişktürü asın. Sürüme bağı (şekil 2.1, 2.2, 2.3 ve 2.4) silikon çorabını bağlantı kablolarının üzerine çekin (şekil 2.5). Bağlantı kabloların uçlarından koruyucu kapagından 3 mm çıkartın ve kabloları termoplastik konektörüne bağlayın (şekil. 2.6 ve 2.7). Fişktürün kalan bölümlerini yükleyin. Fişktürde topraklama sembolü olması durumunda, bu fişktür topraklamalı / topraklanmış olması gerekir. Yeşil/ sarı kablo topraklama sembolü olan (şekil dünya sembolü) pime bağlanması gerekir.

Duvar lambası:

Fişktür sürümüne bağlı olarak:

- Duvara bir vida çakın. Fişktürü vidaya asın. Bunu yapabilmek için duvar kapagın arka tarafındaki anahtar deliğini kullanarak yapın (şekil 3.1.)
- Duvar braketin yan tarafındaki vidaları kullanarak duvar braketin (3.2.2.) kapakımı (3.2.1) demonte edin. Kapakı duvara iki vida kullanarak tutturun ve fişktürü yerleştirin. (şekil 3.2.)
- İki vida kullanarak (şekil 3.3) fişktürü duvara yerleştirin.

Tavan Lambası:

Önemli: Ana gücünü fişktürü merkezi bağlantı kutusuna veya gömme bağlantı kutusuna bağlamadan önce kapatın. Elektrikli teçhizatlar her zaman yetkili kişiler tarafından yürütülmelidir.

- Silikon çorabını bağlantı kablolarının üzerine çekin (şekil 4.1).
- Bağlantı kabloların uçlarından koruyucu kapagından 8 mm çıkartın (şekil 4.2).
- Fişktürde topraklama sembolü olması durumunda, bu fişktür topraklamalı / topraklanmış olması gerekir (şekil topraklama sembolü)
- Yeşil/ sarı kablo topraklama sembolü olan (şekil dünya sembolü) pime bağlanması gerekir. (şekil. topraklama sembolü ve şekil 4.3).